

M A L E R B E / W e e d s

azione di raccolta e distribuzione pubblica di piante di strada / *action of collection and public distribution of wild plants*

un progetto di andrea caretto

maggio-settembre 2002





Fase I - azione collettiva di raccolta e distribuzione al pubblico di piante di strada - 19 maggio 2002

La prima fase dell'azione è consistita in una camminata con lungo un percorso di circa 14 km (dalla mia abitazione a Moncalieri sino al centro di Torino) con un gruppo di 24 persone disposte a condividere il progetto. Al mattino del 19 maggio 2002 il gruppo dei partecipanti si è dato appuntamento sulla collina di Moncalieri; ogni partecipante è stato dotato di un kit di raccolta (sacco di tela, etichette e spago), cibo ecc, e si è dato inizio all'azione. Durante il percorso a piedi, le persone sono state invitate raccogliere piante crescenti ai margini della strada, realizzando dei mazzi monospecifici di "Malerbe", legati con lo spago. Ogni partecipante accumulava una serie di mazzi nel sacco a sua disposizione. Durante la pausa pranzo si è proceduto alla determinazione scientifica delle piante raccolte mediante l'utilizzo di testi di botanica. In questa fase ogni partecipante si è confrontato con la difficoltà di dare un nome a quanto raccolto. Quale il significato della nominazione? Cosa succede quando diamo un nome specifico alle cose? Qual è il linguaggio delle piante? Ogni mazzo è stato quindi dotato di un'etichetta riportante il nome della specie determinata, data e luogo preciso di raccolta e nome del raccoglitore.



Nel pomeriggio si continuato il percorso e la raccolta sino ad arrivare in Piazza Castello (angolo via Po), in pieno centro a Torino, dove ha avuto luogo la fase finale dell'azione. Ogni partecipante ha steso a terra il suo sacco e ha annullato simbolicamente le etichette dei mazzi con un timbro riportante il titolo dell'operazione ("Malerbe") e ha quindi donato i propri mazzi ai passanti, in una redistribuzione sul territorio di quanto raccolto durante il percorso.



Fase II 16 azioni individuali di raccolta piante di strada, periodo luglio-settembre 2002

La seconda fase ha visto il coinvolgimento di 16 tra i 24 raccoglitori partecipanti alla prima fase. Tali persone durante l'estate hanno proseguito individualmente l'azione di raccolta di malerbe nei tempi e nei luoghi voluti.

L'azione si è conclusa con un'installazione collettiva alla Fondazione Sandretto nell'ambito della mostra Exlt (a cura di Francesco Bonami), nella quale ogni raccoglitore è stato invitato ad esporre i propri mazzi di Malerbe all'interno di telai metallici estraibili.

L'installazione era composta da un monitor con il video di documentazione della azione collettiva del 19 maggio e da 8 espositori a parete dove sono esposti i mazzi di Malerbe frutto della raccolta individuale effettuata dai 16 raccoglitori partecipanti alla seconda fase dell'operazione. Ogni pannello presentava, oltre ai mazzi di malerbe, delle "schede identificative" dei raccoglitori riportanti i dati di ognuno (nome e cognome, età, professione, luoghi di raccolta e foto). In mostra ogni raccoglitore aveva a sua disposizione una parte di espositore che ha potuto allestire autonomamente.



MALERBE – action of collection and public distribution of wild plants

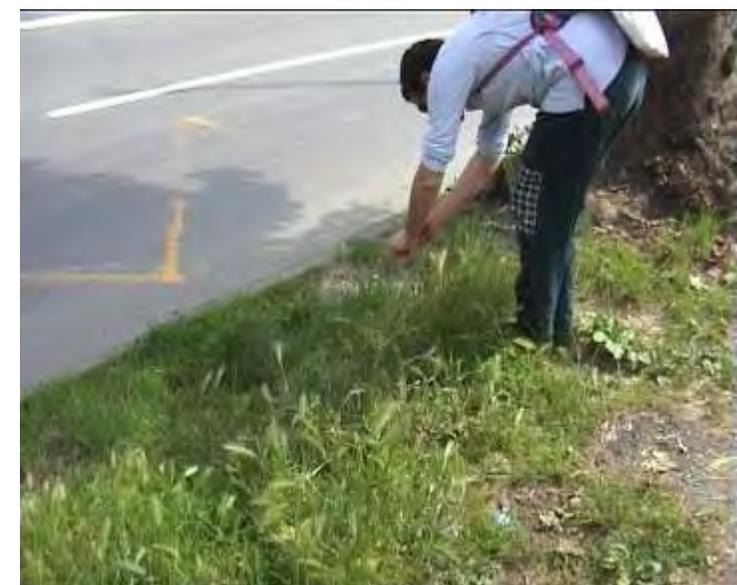
Phase 1 – A collective action consisting of collecting and distributing wild plants to the public – 19th of May 2002.

The first phase of the action consisted of a walk of approximately 14 kilometres (from my home in Moncalieri to the centre of Torino) with a group of 24 people willing to share the project. On the morning of the 19th of May 2002 the group of participants met on the hill of Moncalieri; before the action started each participant was given a collection kit (cloth bag, labels, string, food, etc.). During the walk people were invited to collect the wild plants growing on the side of the road making mono-specific bunches of “Malerbe”. In this way each participant collected a series of bunches in his own bag. During the lunch-break, with the help of botanical manuals, we proceeded to find the scientific definition of the plants gathered. In this particular phase each participant was confronted with the difficulty of naming the plants collected. Each bunch was then provided with a label giving the name of the species, the date and the precise place of collection and the collector's name. In the afternoon we carried on with the walk and the collection until we reached Piazza Castello, in the centre of Torino, where the final phase of the action took place. Each participant laid down his bag and proceeded to the symbolical annulment of the labels by using the stamp with the name of the operation (“Malarbe”). The bunches were then donated to the passers by in a redistribution on land of the material collected during the walk.

Phase II – 16 individual actions of collecting wild plants – July/September 2002

The second phase involved 16 of the 24 participants taking part in the first phase. During the summer these people carried on an individual collection of “Malerbe” in their own time and place. The action was concluded with a collective installation at the Fondazione Sandretto Re Rebaudengo in Torino as part of the **ExIt** Exhibition (curated by Francesco Bonami), where each collector was invited to expose his bunches of Malerbe inside special metal frames. The installation included a monitor showing a video documenting the collective action of the 19th of May and eight wall displays where the bunches of “Malerbe” collected by the 16 collectors taking part in the second phase of the operation were exhibited. Each panel, on top of the “Malerbe” bunches, displayed some information regarding the identity of the collectors (name and surname, age, profession, place of collection and picture.). Each collector was allowed to personally arrange the material they collected.

- Pictures showing the distribution of “Malerbe” to passers by under the arcade of Piazza Castello in the centre of Torino.
- Looking for a scientific definition of the herbs during the lunch break at Colle della Maddalena.
- Installation at the Fondazione Sancretto Re Rebaudengo in Turin as part of the ExIt exhibition (curated by F. Bonami). The installation included a video documenting the collective action of the 19th of May 2002 and eight metal frames in which the bunches collected individually by the 16 collectors during the period July/September 2002 are contained. Each frame, on top of the bunch of herbs, contained some information regarding the identity of each collector (name, surname, age, profession, place of collection and picture).



MALERBE (fase I) - Azione di raccolta e distribuzione pubblica di piante di strada, Moncallieri - Torino, 19 maggio 2002
La raccolta delle piante lungo la strada durante il percorso.



MALERBE (fase I) - Azione di raccolta e distribuzione pubblica di piante di strada, Moncallieri - Torino, 19 maggio 2002
La determinazione scientifica delle erbe durante la pausa pranzo al Colle della Maddalena (To).



MALERBE (fase I) - Azione di raccolta e distribuzione pubblica di piante di strada, Moncalieri- Torino, 19 maggio 2002
Fotografie illustranti la distribuzione dei mazzi di malerbe ai passanti sotto i portici di Piazza Castello, nel centro di Torino.



MALERBE (fase I) - Azione di raccolta e distribuzione pubblica di piante di strada, Moncalieri- Torino, 19 maggio 2002
Fotografie illustranti la distribuzione dei mazzi di malerbe ai passanti sotto i portici di Piazza Castello, nel centro di Torino.



MALERBE, 2002 - Installazione alla Fondazione Sandretto Re Rebaudengo di Torino, nell'ambito della mostra Exit (a cura di F. Bonami). L'installazione è composta dal video di documentazione dell'azione collettiva del 19 maggio 2002 e dagli 8 telai metallici, ospitanti i mazzi raccolti autonomamente da 16 raccoglitori nel periodo luglio /settembre 2002. Ogni telaio, oltre ai mazzi di erbe, contiene delle "schede identificative" di ogni raccoglitore riportanti: nome e cognome, età, professione, luoghi di raccolta e foto.



MALERBE, 2002 - Installazione all'la Fondazione Sandretto Re Rebaudengo di Torino, nell'ambito della mostra ExIt (a cura di F. Bonami). A sin: gli 8 telai metallici, ospitanti i mazzi raccolti dai 16 raccoglitori nel periodo luglio /settembre 2002 e il video. A ds: dettaglio delle "schede identificative" di ogni raccoglitore riportanti: nome e cognome, età, professione, luoghi di raccolta e foto.